

# M. Fernand Giroux revient à la mairie d'Española, Ontario

ESPANOLA (DNC) — M. Fernand Giroux, ancien maire d'Española, a fait un retour heureux au siège de premier magistrat, lundi, en triomphant du maire Jim Yocom par une majorité de 45 voix. L'an dernier, M. Giroux avait été défait par la majorité d'une voix seulement.



M. FERNAND GIROUX

M. Giroux, qui a défait un adversaire assez populaire à Espanola, s'est déclaré très heureux de revenir au fauteuil de maire et a promis de se dévouer à sa municipalité 365 jours par année. Il a dit qu'après un repos d'un an, il se sentait en grande forme pour accomplir beaucoup de besogne.

Plus de 76 pour cent des votants éligibles se sont rendus aux urnes. Huit candidats se sont fait une lutte serrée pour les six postes de conseiller municipal.

M. Léo Foucault est venu en tête de la liste avec un

total de 1.317 voix. Vinent ensuite MM. Frank Sawicki, 1.306; Raymond Vannier, 1.095; Léon Landry 1.072; Y. Fournier, 990 et Kenneth Buck 973.

Mme Barbara Barrie a été défait avec 930 voix ainsi que M. William Leson, avec 826.

**Lutte serrée**  
A la Commission des écoles séparées, M. Rodolphe Bussières est arrivé en tête de la liste, l'emportant par une seule voix sur son plus proche adversaire M. Xavier Cormier.

M. Bussières a obtenu 656 voix contre M. Cormier, 655. Le troisième membre élu à cette Commission a été M. Lester McCarthy, avec 642 voix, tandis que M. Roméo Rivet subissait la défaite avec 494 voix.

M. John Darby a été élu à la Commission de l'Hydro, sans opposition, de même que MM. J. F. McCallum et R. Lemasurier à la Commission d'éducation, équivalent de la Commission des écoles publiques.

**Les clubs 4-H du nord-ouest québécois**  
VILLE-MARIE (DNC) — Les clubs de jeunes naturalistes et jeunes agriculteurs, membres des clubs 4-H, multiplient leurs activités et rivalisent de zèle pour apporter, à leur cercle respectif, le plus de succès possible.

Aujourd'hui nous voulons parler des clubs de Rémingy, Nédélec, Cadillac, Malartic et Fugèreville.

A Rémingy, on compte maintenant deux sections. Chez les jeunes, Suzanne Bruneau est présidente, et Blanche Barrette, responsable.

Les activités en cours portent sur l'étude du "Qui est?", en vue de la cérémonie d'admission.

Chez les grandes, Lise Barrette est présidente, et Thérèse Laforgue, Guylaine Barrette et Emilienne Laforgue sont les chefs d'équipes sous la responsabilité de Huguet-Lefebvre. La vie active du club repose sur le système d'équipes et sur la collaboration entre jeunes et grandes.

**Condamné à deux ans de prison**  
BLIND RIVER (PC) — Un jeune homme de Montréal, arrêté à Blind River le 18 novembre alors qu'il tentait de faire circuler un faux billet de \$20, a été condamné hier à deux ans de prison. Il a reconnu qu'il était coupable d'avoir possédé et fait circuler de la fausse monnaie.

Le juge lui a également dit qu'il serait peut-être déporté dans son pays natal, la Grèce, après avoir purgé sa peine.

Nickolas Lekkas, 18 ans, a déclaré à la police qu'il avait obtenu la fausse monnaie d'un marin d'un navire grec, à Montréal.

Dans une déclaration qu'il a faite et qui a été lue en Cour, Lekkas a dit qu'il avait passé un faux billet de \$20 à Windsor, trois à Toronto, un à Montréal, un à Barrie, deux à Sudbury et un à Blind River.

Les agents ont dit qu'après avoir arrêté Lekkas, on a découvert sur sa personne \$1.360 en faux argent et \$300 en bon argent.

Le juge a dit qu'il allait recommander que Lekkas soit déporté une fois qu'il aura purgé sa sentence.

Blind River est situé sur la route 17, à quelque 60 milles à l'est de Saft-Ste-Marie, dans le Nord de l'Ontario.

**Construction d'un bureau de poste**  
NOELVILLE (DNC) — Le ministre fédéral des Travaux publics entreprendra, dès l'hiver prochain, la construction d'un bureau de poste moderne à Noëlville.

Le nouvel édifice, dont le coût sera d'environ \$25.000, sera érigé sur la rue David, en face de l'église catholique de l'endroit. Un terrain de 800 pieds a été acheté à cette fin, de M. Joffre Desmarais.

Le bureau de poste actuel est localisé dans un établissement commercial dont M. Domina Giroux est le propriétaire.

**M. Paul Lebris remplacera M. Gérard Deault**  
VILLE-MARIE (DNC) — M. Paul Lebris, de Notre-Dame-du-Nord, a été nommé à la présidence de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs du Témiscamingue, remplaçant M. Gérard Deault, de Laverlochère, démissionnaire.

L'assemblée a eu lieu à l'école Moffette de Ville-Marie.

M. Joseph Barrette, de Rémingy, a également été nommé à l'exécutif de l'UCC.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Annouces CLASSÉES**  
4 cents le mot MINIMUM 40 cents chaque fois

A LOUER, Sturgeon Falls. Appartement chauffé, 2 chambres, couloir, Central. Tél: 753-0353.

**PAT CLIFFORD**  
Je désire remercier tous ceux qui m'ont accordé leur appui lors des élections du 3 décembre à Sturgeon Falls.

# NOUVELLES DU NORD

22 — EDITION DU NORD MARDI, 4 DECEMBRE 1962

**Soirée récréative à Noëlville**  
NOELVILLE (DNC) — Les Lacordaire et la cité Bosco de Noëlville ont organisé une soirée récréative qui a réuni un grand nombre de participants.

Au nombre des gagnants de prix se trouvaient Mmes Gilles Guy, Ernest Nadon, Thérèse Guilbault, Georgette Dambraska, de St-Charles; Hector Pitre, Georges Séguin, Louis Vaillancourt, Roméo Chartrand, Fernand Gauthier et M. Gilles Nadon.

On a distribué, en prix, plusieurs paniers d'épicerie, dons des paroissiens.

Le prix de présence, gracieuseté de Mme Louis Vaillancourt, a été gagné par Mme Armand Séguin. Un autre prix, don de la cité Bosco, a été remporté par Mme Hector Pitre.

Le tirage de \$25, don du curé Leclerc, a été gagné par le Dr Georges Vachon.

La soirée s'est terminée par une comédie: "Un mari à la carte", sous la direction de Mme Louis Vaillancourt. Les participants étaient Mmes Rita Pitre, Yvonne Mayer, Carmine Bergeron, Pauline Prévost, MM. Noël Gaudette, Claude Larose, Michel Daoust.

Un souper a été servi par Mme Roméo Chartrand et quelques aides de la cité Bosco.

Les recettes de la soirée ont été versées à la paroisse.

La prochaine soirée récréative aura lieu le dimanche 16 décembre. Elle sera organisée par les Dames fermières. On y servira un souper canadien.

**Tournoi de curling à Espanola, Ont.**  
ESPANOLA (DNC2) — Le sport du curling prend de plus en plus de vogue dans le Nord de l'Ontario et à Espanola, en particulier, on compte plusieurs équipes et de nombreux tournois sont organisés au cours de la saison.

Les joueurs locaux sont organisés en groupes et prennent part à de nombreux tournois. On reçoit également des équipes de l'étranger et il se passe rarement un semaine sans qu'il y ait tournoi de quelque sorte.

On vient tout juste de terminer un tournoi mixte. L'équipe du skip Jack Galbraith s'est classée première, suivie de l'équipe de Wilfrid Lemay et de Carl Smith, troisième. Ce tournoi avait été organisé afin de remettre les joueurs de curling "en forme" après une longue période d'inactivité.

**Tournoi masculin**  
Le tournoi de curling, commencé il y a quelques jours à Espanola, se poursuivra jusqu'au 14 décembre. Ce tournoi, pour hommes seulement, comprend 22 équipes. Les capitaines sont les suivants: Roland Masson, Harvey Benedict, Romano Vimini, Wilfrid Lemay, Gordon Smith, Eldon Ball, D. Bousquet, Edgar Vincent, Ed. Kelly, G. Robinson, Chris Goodman, C. Smith, R. Williams, D. Gray, J. Galbraith, Bruce Gilbert, Ken Butcher, A. Abbott, R. Armstrong, E. Fairhall, H. Coyne et Bill Bell.

**Chez les dames**  
Il y aura également un tournoi de dames. Actuellement, les dames participent au tournoi Seagram. Mme Pansy Yocom et son équipe sont en tête avec deux victoires. L'équipe de Mme Mary Ramsay est en deuxième place. Suivent les équipes de Nancy Vincent et Myrna Raw.

**Mike Solski revient en scène cette fois comme maire de Coniston, Ont.**  
CHELMSFORD (DNC) — Le maire Philémon Trottier a obtenu la confiance du peuple pour un deuxième mandat consécutif à la mairie de Chelmsford. Il a obtenu 486 voix contre son adversaire M. Zenon Goudevaire, qui en remportait 328.

Le dernier M. Trottier était élu au poste de maire le jour de son anniversaire de naissance, soit le 5 décembre. Cette année, même si l'élection a eu lieu le 3, il compte que c'est encore son cadeau de fête. Il s'est dit très heureux de ce nouveau mandat, surtout à cause de sa majorité accrue.

Le conseiller Urgel Rhéau, membre depuis six ans, a été reporté au pouvoir avec 437 voix, tandis que son confrère M. Lionel Chevrier, membre du Conseil depuis cinq ans, a aussi été réélu avec 433 voix.

Un nouveau venu dans la politique municipale, M. Bruno de Montigny, a été élu, ayant obtenu 408 votes. Il remplacera le conseiller M. Maurice Leclair, qui siégeait au Conseil depuis environ trois mois seulement, à la suite d'une vacance créée au Conseil. M. Leclair n'a obtenu que 235 voix.

M. Angelo McDonald a subi, cette année, sa troisième défaite d'affilée. Il a réussi cependant à obtenir 294 voix.

**Ecoles séparées**  
A la Commission des écoles séparées, M. Abbé E. Vaillancourt est arrivé en tête avec 565 votes, tandis que deux anciens commissaires, MM. Marcel Rodrigue et Emile A. Vaillancourt venaient ensuite avec 403 et 373 voix respectivement.

Un nouveau venu, M. Gérard Régimbal, qui en était à ses premières armes, n'a pas réussi le truc. Il n'a obtenu que 341 voix.

Le vote à cette élection municipale à Chelmsford, a atteint tout près de 80 pour cent en comparaison de 50 pour cent environ dans le canton de Balfour avoisinant.

**Mike Solski revient en scène cette fois comme maire de Coniston, Ont.**  
CONISTON (DNC) — M. Mike Solski, ancien président du local 598 du Mine Mill, à Sudbury, et président actuel du district 2 de ce même syndicat a été élu à la mairie de Coniston par une majorité de 269 voix sur son plus proche adversaire. Il a obtenu 578 voix.

Deux anciens commissaires, MM. Jack Stacey et W. Patterson, ont obtenu respectivement 87 et 86 voix. Le quatrième membre de cette commission sera M. G. Everett, qui a obtenu 63 voix.

Les candidats à la Commission des écoles séparées ont été élus sans opposition. Il s'agit de MM. Tiberio Casson, Maurice Gaudette et Gardino Modesto.

MM. R. Duncan et J. Bloemmen ont été élus à la Commission de l'Hydro, aussi sans opposition.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

# LE DROIT

LES TARIFS D'ABONNEMENT DU "DROIT" EDITION DU NORD E.-Unis  
3 mois \$2.50 \$ 6.00  
6 mois \$4.75 \$11.00  
12 mois \$8.00 \$20.00  
Domicile: 35c par semaine



IL RETOURNE A TORONTO — L'inspecteur en chef J. T. McCarthy, de la Société protectrice des animaux d'Ontario, photographié à l'extérieur de la fourrière de Sudbury avec un chat et un chien, est retourné à Toronto où il assumera de nouveau la direction de la Société à titre d'inspecteur en chef. M. McCarthy est venu de Vancouver en mai dernier. Employé par la SPA d'Ontario, il avait été

**Le maire Philémon Trottier a été réélu à Chelmsford**  
CHELMSFORD (DNC) — Le maire Philémon Trottier a obtenu la confiance du peuple pour un deuxième mandat consécutif à la mairie de Chelmsford. Il a obtenu 486 voix contre son adversaire M. Zenon Goudevaire, qui en remportait 328.

Le dernier M. Trottier était élu au poste de maire le jour de son anniversaire de naissance, soit le 5 décembre. Cette année, même si l'élection a eu lieu le 3, il compte que c'est encore son cadeau de fête. Il s'est dit très heureux de ce nouveau mandat, surtout à cause de sa majorité accrue.

Le conseiller Urgel Rhéau, membre depuis six ans, a été reporté au pouvoir avec 437 voix, tandis que son confrère M. Lionel Chevrier, membre du Conseil depuis cinq ans, a aussi été réélu avec 433 voix.

Un nouveau venu dans la politique municipale, M. Bruno de Montigny, a été élu, ayant obtenu 408 votes. Il remplacera le conseiller M. Maurice Leclair, qui siégeait au Conseil depuis environ trois mois seulement, à la suite d'une vacance créée au Conseil. M. Leclair n'a obtenu que 235 voix.

M. Angelo McDonald a subi, cette année, sa troisième défaite d'affilée. Il a réussi cependant à obtenir 294 voix.

**Ecoles séparées**  
A la Commission des écoles séparées, M. Abbé E. Vaillancourt est arrivé en tête avec 565 votes, tandis que deux anciens commissaires, MM. Marcel Rodrigue et Emile A. Vaillancourt venaient ensuite avec 403 et 373 voix respectivement.

Un nouveau venu, M. Gérard Régimbal, qui en était à ses premières armes, n'a pas réussi le truc. Il n'a obtenu que 341 voix.

Le vote à cette élection municipale à Chelmsford, a atteint tout près de 80 pour cent en comparaison de 50 pour cent environ dans le canton de Balfour avoisinant.

**Mike Solski revient en scène cette fois comme maire de Coniston, Ont.**  
CONISTON (DNC) — M. Mike Solski, ancien président du local 598 du Mine Mill, à Sudbury, et président actuel du district 2 de ce même syndicat a été élu à la mairie de Coniston par une majorité de 269 voix sur son plus proche adversaire. Il a obtenu 578 voix.

Deux anciens commissaires, MM. Jack Stacey et W. Patterson, ont obtenu respectivement 87 et 86 voix. Le quatrième membre de cette commission sera M. G. Everett, qui a obtenu 63 voix.

Les candidats à la Commission des écoles séparées ont été élus sans opposition. Il s'agit de MM. Tiberio Casson, Maurice Gaudette et Gardino Modesto.

MM. R. Duncan et J. Bloemmen ont été élus à la Commission de l'Hydro, aussi sans opposition.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

**Naissances**  
SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution.

M. et Mme Olivier Moncion (Pauline Dubois), 292, rue Leslie, à Sudbury, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils.

M. et Mme Léo-Paul Giguère (Pauline Lapière), du 21, rue Clair, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

M. et Mme Denis St-Jacques (Colette Auger), 192, rue Albany, à Sudbury, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils.

Une fille est née à M. et Mme Armand Charbonneau (Lucille Séguin), de Chelmsford, Ontario.

M. et Mme Denis Léonard (Alexandra Crites), 425, rue Eva, à Sudbury, sont les heureux parents d'un garçon.

M. et Mme Rodolphe Laurin (Patricia Larabie), R.R. no 1, à Markstay, Ontario, désirent annoncer la naissance de leur fille.

Un garçon est né à M. et Mme Yvon Rainville (Aline Belzile), de la route rurale 1, à Hamner, Ont.

M. et Mme Edward Johnston (Yvonne Demoré), de Hamner, sont les heureux parents d'une fille.

# Horaires de Télévision

**CBF-ST-TV STURGEON FALLS**  
9.00—Ben Casey  
10.00—Nouvelles  
10.30—Formative Years  
11.00—Nouvelles de R.C.  
11.15—La météo  
11.20—Les nouvelles  
11.25—Les sports  
11.30—Concours—Arbres de Noël  
11.35—TV Théâtre: "The Men in Her Life"

**JEUDI 6 DECEMBRE**  
12.00—Sign On  
12.20—Cartoon Express  
12.30—Les nouvelles de CFCH  
12.40—La météo  
12.45—Revue des sports  
12.55—Farm Fare  
1.00—Meri Craven  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School  
2.30—School Telecast  
3.00—Loretta Young  
3.30—Take Thirty  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Hawkeye  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Q.T. Hush  
6.00—Le Père Noël  
6.30—Sportsview  
6.40—Weather  
6.45—Nouvelles  
6.55—To Night  
7.00—Haut Cour de Québec  
7.30—Corners All  
8.00—The Defenders  
9.00—Playdate  
9.15—Dr. Kildare  
11.00—Nouvelles  
11.15—La météo  
11.20—Nouvelles  
11.25—Sportsview  
11.30—Movie of the Week: "The Wild One"

**CKRN-TV-CANAL 5 SUDBURY**  
**ELLIOT LAKE-CANAL 3**  
**MERCREDI 5 DECEMBRE**  
11.30—Mire et musique  
11.58—La pensée du jour  
12.00—PM Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—School Telecast  
3.00—Loretta Young Show  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Yogi Bér  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Surfide 6  
6.30—Météo  
6.35—Sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Checkmate  
8.00—My Three Sons  
8.30—Parade  
9.00—Ben Casey  
10.00—News Magazine  
10.30—The Formative Years  
11.00—Nouvelles de R.C.  
11.15—La météo  
11.16—Les nouvelles  
11.25—Les sports  
11.35—TV Théâtre: "The Four Poster"  
1.00—Shiftworkers News

**JEUDI 6 DECEMBRE**  
11.30—Mire et musique  
11.58—La pensée du jour  
12.00—PM Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—School Telecast  
3.00—Loretta Young Show  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Yogi Bér  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Surfide 6  
6.30—Météo  
6.35—Sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Checkmate  
8.00—Occupation Please  
8.00—The Defenders  
9.00—Playdate  
10.00—The Truth  
10.30—Lightfoot  
11.00—Nouvelles de Radio-Canada  
11.15—Météo  
11.16—Nouvelles  
11.25—Sports  
11.35—TV Theatre: "Shiftworkers News"

**CGTK-TV-TEMISKAMING CFCH-TV-CANAL 10 NORTH BAY**  
**MERCREDI 5 DECEMBRE**  
12.00—Sign On  
12.20—Cartoon Express  
12.30—Nouvelles  
12.40—La météo  
12.45—Les sports  
12.55—Farm Fare  
1.00—Meri Craven  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School  
2.30—Mister Rogers  
3.00—Loretta Young  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Count of Monte Cristo  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Rackleberry Hound  
6.00—Provincial Affairs  
6.15—News in Uniform  
6.30—Sportsview  
6.40—La météo  
6.45—Les nouvelles  
6.55—To Night  
7.00—Tell the Truth  
7.30—The Story  
8.00—My Three Sons  
8.30—Parade

**JEUDI 6 DECEMBRE**  
11.30—Mire et musique  
11.58—La pensée du jour  
12.00—PM Panorama  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School Time  
2.30—School Telecast  
3.00—Loretta Young Show  
4.00—Scarlett Hill  
4.30—Yogi Bér  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Surfide 6  
6.30—Météo  
6.35—Sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Checkmate  
8.00—Occupation Please  
8.00—The Defenders  
9.00—Playdate  
10.00—The Truth  
10.30—Lightfoot  
11.00—Nouvelles de Radio-Canada  
11.15—Météo  
11.16—Nouvelles  
11.25—Sports  
11.35—TV Theatre: "Shiftworkers News"

**PROCHAINS ÉVÉNEMENTS**  
Mercredi, 5 décembre 1962  
**STURGEON FALLS**  
Ecole Pie XII — Assemblée annuelle des contribuables.  
**SUDBURY**  
Université de Sudbury, 102 sud, rue Durham. — Conférence du R.P. Lucien Matte, s.j. "Impressions de Hong Kong".  
**JEUDI, 6 décembre 1962**  
**VILLE-MARIE**  
Ecole Moffette — Journée d'étude du cercle des fermières.  
A titre de service au public, "LE DROIT" se fera un plaisir de publier gratuitement chaque jour, sous la rubrique "PROCHAINS ÉVÉNEMENTS" les événements d'intérêt général pour les diverses localités desservies par son "Edition du Nord".  
Cette rubrique "Prochains événements" pourra ainsi servir d'aide-mémoire à la population intéressée à suivre les réunions tant sociales que paroissiales.

**Horaires de Radio**  
**MERCREDI**  
**CKSO - SUDBURY**  
790 kilocycles  
9.00—Nouvelles et Reg Madison  
10.00—Commentaires et Jay Fredericks  
11.00—Nouvelles  
11.05—Jay Fredericks  
11.15—Matinée Austin  
11.20—Willis Fredericks  
12.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
12.30—Nouvelles  
12.45—Météorologie  
12.45—Sports et Jay Fredericks  
1.00—Nouvelles de R.C.  
1.10—La météo  
1.15—Shirley Harmer  
1.30—What's on Tapp?  
1.45—Musique  
2.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
2.55—Nouvelles  
3.00—Emission  
3.00—Cric vus  
3.30—CK Corral  
4.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
4.10—CK Corral  
4.30—CK Soaring 79  
5.00—Nouvelles et Jay Fredericks  
5.30—Nouvelles et Jay Fredericks  
6.00—Nouvelles et Jay Fredericks

**JEUDI MATIN**  
**CKSO - SUDBURY**  
790 kilocycles  
5.55—Bonnes nouvelles  
6.00—Musique  
7.15—Reg Madison  
7.25—Reg Madison  
7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.10—La météo  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.25—Peanut Theatre  
8.35—Nouvelles et Reg Madison  
8.45—Nouvelles  
8.55—Nouvelles